

DIN EN 12203:2010-07 (E)

Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines - Shoe and leather presses - Safety requirements (includes Amendment A1:2009)

| Contents | Page |
|--|------|
| Foreword..... | 5 |
| Introduction | 6 |
| 1 Scope | 7 |
| 2 Normative references | 8 |
| 3 Terms and definitions | 10 |
| 4 A1 List of significant hazards A1 | 13 |
| 5 Safety requirements and/or measures | 35 |
| 5.1 Common requirements for all shoe and leather presses | 35 |
| 5.1.1 Mechanical Equipment..... | 35 |
| 5.1.2 Additional safety devices..... | 37 |
| 5.1.3 Electrical equipment..... | 37 |
| 5.1.4 Thermal protection | 37 |
| 5.1.5 Noise control at the design stage | 38 |
| 5.1.6 Fumes detrimental to health..... | 38 |
| 5.1.7 Ergonomics | 38 |
| 5.1.8 Pressurized fluid systems | 39 |
| 5.1.9 Control systems..... | 39 |
| 5.1.10 Tool setting and adjustment..... | 41 |
| 5.1.11 Feeding system..... | 41 |
| 5.1.12 Aids for transportation | 42 |
| 5.2 Specific requirements for particular types of shoe and leather presses..... | 42 |
| 5.2.1 Sole attaching presses..... | 42 |
| 5.2.2 Sole and insole moulding machines..... | 42 |
| 5.2.3 Back part moulding machine..... | 43 |
| 5.2.4 Backer, lining and toe puff attaching machines..... | 43 |
| 5.2.5 Ironing presses with rotary table | 43 |
| 5.2.6 Marking, stamping, labelling and embossing machines | 43 |
| 5.2.7 Stitch marking machines | 43 |
| 5.2.8 Upper preforming machines..... | 43 |
| 5.2.9 Automatic shoe and leather presses | 44 |
| 5.2.10 Folding presses | 45 |
| 5.2.11 Activating presses | 45 |
| 5.2.12 Relasting and last slipping machines | 45 |
| 5.2.13 Top piece attaching presses | 45 |
| 5.2.14 Leather button covering machine | 46 |
| 6 A1 Verification of safety requirements and/or protective measures A1 | 46 |
| 7 Information for use | 56 |
| A1 7.1 General..... | 56 |
| 7.2 Signal and warning devices..... | 56 |
| A1 7.3 A1 Instruction handbook (operating manual)..... | 56 |
| A1 7.4 A1 Declared noise emission values..... | 57 |
| A1 7.5 A1 A1 Marking A1 | 58 |

| | |
|---|-----------|
| Annex A (normative) Requirements for guards | 59 |
| A.1 Fixed covers | 59 |
| A.2 Movable enclosing guards and movable covers | 59 |
| A.3 Fencing | 59 |
| A.4 A1 Fixing elements of fixed guards and covers | 60 |
| Annex B (normative) Requirements for interlocking devices Interlocking guards with and without guard locking | 61 |
| B.1 Interlocking guards without guard locking with one interlocking system and one position sensor | 61 |
| B.2 A1 Interlocking guards without guard locking, with one interlocking system and two position sensors A1 | 61 |
| B.3 Interlocking guards with one interlocking system and one position sensor with guard locking | 61 |
| Annex C (normative) Requirements for trip devices | 62 |
| C.1 Mechanical trip device with one position sensor | 62 |
| C.2 Electro-sensitive protective devices (ESPD) with normal level | 62 |
| C.3 Electro-sensitive protective devices (ESPD) with high level | 63 |
| C.4 Electro-sensitive protective devices (high level) with control function | 64 |
| Annex D (normative) Requirements for two-hand control devices | 65 |
| D.1 Two-hand control devices (normal level) | 65 |
| D.2 Two-hand control devices (high level) | 65 |
| Annex E (normative) Requirements for hold-to-run control devices | 68 |
| E.1 Hold-to-run control devices (stop function) | 68 |
| E.2 Hold-to-run control devices (reverse function) | 68 |
| Annex F (normative) Requirements for pressure sensitive mats and floors | 70 |
| Annex G (normative) Requirements for safe tools | 71 |
| Annex H (normative) Requirements for stop and release control devices | 72 |
| Annex I (normative) Requirements for safety stroke devices | 73 |
| Annex J (normative) Two-fault safety of machine control system | 74 |
| Annex K (normative) Control measures for the suspension of safeguards | 75 |
| Annex L (normative) Requirements for control guards (interlocking guards with start function) | 77 |
| Annex M (normative) Temperatures of burn threshold | 78 |
| Annex N (normative) Important considerations and requirements for planning, design and construction of automatic manufacturing systems | 79 |
| N.1 Project organisation | 79 |
| N.2 Application of a safety strategy | 79 |
| N.3 Risk assessment | 79 |
| N.4 Requirements for documentation | 79 |
| N.5 Starting | 79 |
| N.6 Emergency stop | 80 |
| Annex O (normative) A1 Noise test code for shoe and leather presses | 82 |
| O.1 Scope | 82 |
| O.2 Definitions | 82 |
| O.2.1 Material | 82 |
| O.2.2 Processing temperature | 82 |
| O.2.3 Test cycle | 82 |
| O.2.4 Operator standing / sitting area (operating area) | 82 |
| O.3 Description of machinery family | 82 |
| O.4 Measurement of A-weighted sound power level | 82 |
| O.5 Measurement of A-weighted emission sound pressure level | 83 |
| O.5.1 Position of microphone for determination of A-weighted emission sound pressure level at the workstation | 83 |
| O.6 Operating conditions | 83 |
| O.7 Measurement uncertainties | 83 |
| O.8 Documentation | 83 |
| Annex ZA (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC A1 | 85 |
| Annex ZB (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A1 | 86 |